

# Persian

رباعیات  
عمر خیام

هر سبزه که در کنار جویی رستست  
گویی ز لب فرشته جویی رستست  
هان بر سر سبزه پا به خواری ننهی  
کان سبزه ز خاک لاله رویی رستست

Text: *Quatrain 51, Forughi-Ghani edition*

***Rubaiyat***  
**Omar Khayyam**

And this reviving Herb whose tender Green  
Fledges the River-Lip on which we lean—  
Ah, lean upon it lightly! for who knows  
From what once lovely Lip it springs unseen!

Translation: *FitzGerald, stanza 20, 5th edition*